

**SALTER**

## Luggage Scale

**Instructions and Guarantee**  
Please read these instructions before using  
the product for the first time

**Balance à bagage**

Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser ce produit pour la première fois.

**Gepäckwaage**

Bitte lesen Sie sich diese Gebrauchsanleitung durch, ehe Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden.

**Balanza para equipaje**

Lea este manual de instrucciones antes de usar el artículo por primera vez.

**Bilancia pesa-bagaglio portatile**

Leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

**Balança de bagagem**

Por favor leia estas instruções antes de usar o produto pela primeira vez.

**bagageweegschaal**

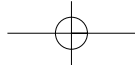
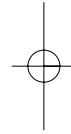
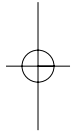
Lees deze handleiding voordat u het product voor de eerste keer gebruikt.

**Ζυγαριά αποσκευών**

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

**багажные весы - Инструкция и гарантийные обязательства**

Перед использованием изделия следует ознакомиться с данной инструкцией.



The Salter luggage scale has a simple one button operation. Compact and light it can be stored neatly within your luggage when you are travelling.

#### PREPARING YOUR SCALE

1. Remove battery isolator tab from rear of scale.
2. The scale is set to kg weight mode. To change default to lb take the following steps:
3. Ensure scale is switched off.
4. Press button to switch scale on. While display shows '8.8.8' press button again until desired weight mode is shown on right of display,(kg / lb)
5. Wait for display to show '0.0'. Scale is ready for use.

#### LIFTING GUIDE

- Important - if you cannot comfortably lift your luggage do not attempt to weigh it.
- Stand with luggage to your side.
- Hold scale with one hand only.
- Keeping back straight, bend knees then lift.
- Look ahead, not at the display, while lifting. The scale will beep to alert you once the weight reading has been taken.
- Avoid twisting the back or leaning sideways. Keep shoulders level and facing same direction as hips keeping back upright at all times.
- Keep luggage close to the body but not touching.
- Luggage only needs to be just clear of floor to take reading.
- Lift smoothly.
- When measurement is complete, lower the luggage in the reverse manner you lifted. (Figure 1 shows the correct lifting method)

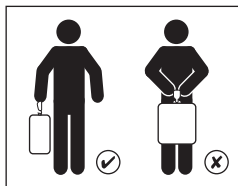


Figure 1

#### OPERATING YOUR SCALE

1. Attach strap around luggage handle with buckle facing you. Ensure buckle is securely engaged and strap adjusted to take up excess.
2. Hold scale with **one** hand. Allow strap to dangle beneath scale to enable an accurate zero reading.
3. Press button to switch scale on. Wait until display shows zero.
4. Gently lift scale until luggage is off the floor.
5. When a stable weight reading is achieved the scale will beep.
6. Lower the luggage to the floor.
7. Weight is displayed for approximately 1 minute before switching off, or press button to switch off.

#### ACCURACY AND ALLOWANCES

Some factors affecting accuracy need to be allowed for:

- If the strap is pulled while taking a zero reading or the luggage touches yourself or an obstacle during weighing this can affect the accuracy.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you take two readings and get different readings, the weight lies between the two.
- Your scale readings may not match the airline check-in desk due to manufacturing tolerances.
- After a flight allow the scale to return to room temperature before use.

For these reasons we recommend your luggage weighs at least 500g/1.1lb less than your airline allowance, this should also allow you to take your luggage scale with you.

#### ADVICE FOR USE AND CARE

- Do not exceed the 40kg/88lb maximum weight capacity
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not use scale if the strap or buckle show any signs of fatigue.
- Treat your scale with care – it is a precision instrument.  
Do not drop it.

#### TROUBLESHOOTING GUIDE

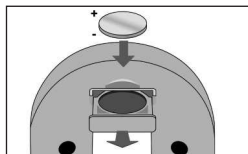
If you experience any difficulty in the use of your scale:

- Check the battery is correctly fitted
- Check that you have selected your preference of kilos or pounds.
- If when you use the scale there is no display at all or if 'Lo' is displayed – try a new battery.
- If 'EEE' is displayed the scale has been overloaded.

#### WARNING INDICATORS

'Lo' + battery symbol	Replace battery
'EEE'	Weight exceeds maximum capacity

#### REPLACE BATTERY



Insert batteries (1 x CR2032) observing the polarity signs (+ and -) inside the battery compartment.

### GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 5 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. Salter is not responsible for excess baggage fees. Salter is not responsible for injuries relating to lifting your luggage or using the luggage scale. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. (WEEE explanation)

GB

La balance à bagage Salter fonctionne à l'aide d'un seul bouton. Compacte et légère, elle se range facilement dans vos bagages lorsque vous voyagez.

#### PRÉPARATION DE L'APPAREIL

1. Retirer la languette du compartiment pile à l'arrière de la balance.
2. La balance est réglée sur le mode poids en kg. Pour modifier les paramètres par défaut, procéder comme suit :
3. S'assurer que la balance est éteinte.
4. Appuyer sur le bouton pour allumer la balance. Quand l'écran affiche '**8.8.8**' appuyer à nouveau sur le bouton jusqu'à ce que le mode poids désiré s'affiche à droite de l'écran.(kg / lb)
5. Attendre que l'écran affiche '**0.0**'. La balance est prête à l'emploi.

#### GUIDE DE LEVAGE

- Important – Si vous ne pouvez pas soulever facilement votre bagage, n'essayez pas de le peser.
- Mettez-vous debout, le bagage à vos côtés.
- Tenez la balance d'une main seulement.
- Puis soulevez en maintenant le dos droit et les genoux fléchis.
- Regardez devant vous et non l'écran tout en soulevant. La balance vous avertira par un bip sonore dès que la pesée est effectuée.
- Évitez toute torsion du dos ou de vous pencher sur le côté. Gardez les épaules de niveau et orientées dans la même direction tout en maintenant l'axe des hanches à la verticale.
- Gardez le bagage près du corps, sans le toucher.
- Il suffit que le bagage ne soit plus posé au sol pour le peser.
- Soulevez doucement.

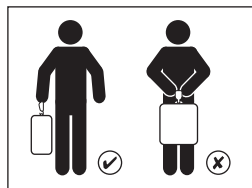


Figure 1

- Quand la prise de mesure est terminée, abaissez le bagage en procédant dans le sens contraire du levage. (la Figure 1 montre la méthode de levage correcte)

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Attachez la sangle autour de la poignée du bagage, avec la bouche face à vous. Assurez-vous que la bouche est bien engagée et la sangle ajustée pour un maintien ferme.
2. Tenez la balance d'une main. Laissez la sangle suspendue sous la balance pour permettre une remise à zéro précise.
3. Appuyez sur le bouton pour allumer la balance. Attendez que l'écran affiche zéro.
4. Levez doucement la balance jusqu'à ce que le bagage soit au-dessus du sol.
5. Lorsque la pesée est stabilisée, la balance le signal par un bip sonore.
6. Déposez le bagage au sol.
7. Le poids s'affiche pendant environ 1 minute avant la mise hors tension, ou appuyez sur le bouton pour éteindre.

#### PRÉCISION ET TOLÉRANCES

Il est nécessaire de tenir compte de certains facteurs affectant la précision, dans le cas où :

- La sangle est tirée pendant la remise à zéro ou le bagage vous touche ou un obstacle durant la pesée de celui-ci peut affecter la précision de lecture.
- Votre pèse-personne arrondit à la valeur inférieure ou supérieure la plus proche. Si vous prenez deux mesures de poids et obtenez des résultats différents, le poids se situe entre les deux.
- Les résultats de pesée de balance peuvent ne pas correspondre à ceux du compteur d'enregistrement de la compagnie aérienne en raison de tolérances de fabrication.
- Après un voyage en avion, laissez la balance revenir à une température ambiante avant de l'utiliser.

Pour ces raisons, nous recommandons que le poids de votre bagage soit inférieur de 500g/1,1lb à celui autorisé par votre compagnie aérienne. Cela devrait également vous permettre d'embarquer votre balance de cuisine avec vous.

#### CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Ne pas dépasser la capacité de poids maximum de 40kg/88lb
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents chimiques.
- Ne pas utiliser la balance en cas d'usure de la sangle ou de la boucle.
- Prendre soin de l'appareil – c'est un instrument de précision.  
Ne pas le faire tomber.

#### GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous rencontrez des difficultés dans l'utilisation de votre appareil :

- Vérifier que la pile est correctement insérée.
- Vérifier que vous avez sélectionné le calcul en kilos ou livres approprié.
- Si lors de l'utilisation de l'appareil aucune mesure ne s'affiche ou si 'Lo' est affiché – essayer avec une nouvelle pile.
- Si 'EEE' s'affiche, cela signifie que la capacité maximale de l'appareil a été dépassée.

#### VOYANTS ALARME

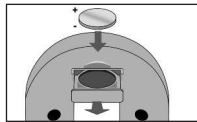
'Lo' + symbole batterie

Remplacer la pile

'EEE'

Le poids dépasse la capacité maximale.

#### REPLACER LA PILE



Insérer les piles (1 x CR2032) en respectant le sens des polarités + et - indiqué à l'intérieur du compartiment batterie.

#### GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 5 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Salter n'est pas responsable des frais pour tout bagage d'un poids excédentaire. Salter n'est pas responsable des accidents liés au levage de votre bagage ou à l'utilisation de la balance de cuisine. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.



Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement. (Explication WEEE)

Diese Salter Gepäckwaage umfasst eine einfache Ein-Knopf-Bedienung. Aufgrund ihrer Kompaktheit und dem leichten Gewicht lässt sich die Waage einfach in Ihrem Gepäck verstauen.

#### VORBEREITUNG IHRER WAAGE

1. Den hinten an der Waage befindlichen Batterie-Isolierstreifen entfernen.
2. Die Gewichtseinheit der Waage ist auf 'kg' eingestellt. Wenn Sie die Voreinstellung auf 'lb' umschalten möchten, müssen Sie hierzu wie folgt vorgehen:
3. Sicherstellen, dass die Waage ausgeschaltet ist.
4. Zum Einschalten der Waage den Knopf drücken. Während '8.8.8' angezeigt wird, den Knopf erneut drücken, bis rechts auf der Anzeige die gewünschte Gewichtseinheit (kg / lb) angegeben wird.
5. Warten, bis '0.0' angezeigt wird. Die Waage ist nun einsatzbereit.

#### HEBEANWEISUNGEN

- Wichtig: Wenn Sie Ihr Gepäck nicht problemlos heben können, versuchen Sie bitte nicht, dieses zu wiegen.
- Beim Stehen muss sich das Gepäck seitlich von Ihnen befinden.
- Die Waage nur mit einer Hand halten.
- Den Rücken gerade halten, die Knie beugen und das Gepäck anheben.
- Während des Anhebens nach vorne und nicht auf die Anzeige schauen. Die Waage piepst, nachdem eine Gewichtsablesung stattgefunden hat.
- Den Rücken nicht nach links oder rechts drehen oder sich zur Seite lehnen. Die Schultern gerade halten und darauf achten, dass diese in dieselbe Richtung wie die Hüfte zeigen. Dabei stets eine aufrechte Haltung einnehmen.
- Das Gepäck in Körpennähe halten; es darf den Körper jedoch nicht berühren.
- Zum Wiegen muss das Gepäck nur leicht vom Boden angehoben werden.
- Das Gepäck nicht ruckartig anheben.

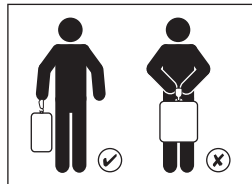


Abbildung 1

- Nach dem Wiegen muss das Gepäck auf umgekehrte Weise wie beim Anheben wieder auf dem Boden abgestellt werden. (In Abbildung 1 wird die korrekte Hebemethode dargestellt)

#### VERWENDUNG IHRER WAAGE

1. Den Gurt um den Gepäckgriff anbringen und dabei darauf achten, dass die Schnalle in Ihre Richtung zeigt. Sicherstellen, dass die Schnalle sicher geschlossen und der Gurt so eingestellt ist, dass die überschüssige Länge aufgenommen wurde.
2. Die Waage mit **einer** Hand halten. Den Gurt unter der Waage herunterhängen lassen, um so eine genaue Nullablesung zu erhalten.
3. Zum Einschalten der Waage den Knopf drücken. Warten, bis Null angezeigt wird.
4. Die Waage vorsichtig anheben, bis das Gepäck nicht mehr den Boden berührt.
5. Ein Piepton weist darauf hin, dass eine stabile Gewichtsablesung erhalten wurde.
6. Das Gepäck wieder auf den Boden senken.
7. Das Gewicht wird ca. 1 Minute angezeigt, bevor sich die Waage automatisch abschaltet. Alternativ kann sie auch per Knopfdruck ausgeschaltet werden.

#### GENAUIGKEIT UND TOLERANZEN

Es gibt gewisse Faktoren, die sich auf die Genauigkeit der Waage auswirken können:

- Wenn während einer Nullablesung am Gurt gezogen wird oder das Gepäck beim Wiegen mit Ihnen oder einem Gegenstand in Berührung kommt, kann sich dies auf die Messgenauigkeit auswirken.
- Ihre Waage wird den Gewichtswert bei der Anzeige automatisch auf das nächste Inkrement auf- oder abrunden. Werden zwei Ablesungen vorgenommen und dabei unterschiedliche Werte erhalten, liegt das tatsächliche Gewicht zwischen den beiden Angaben.
- Aufgrund von Fertigungstoleranzen müssen Ihre Waagenablesungen nicht unbedingt dem am Check-In-Schalter angezeigten Gewicht entsprechen.

- Nach einem Flug vor dem Gebrauch der Waage warten, bis sich diese wieder auf Raumtemperatur erwärmt hat.
- Aus diesen Gründen empfehlen wir, dass Ihr Gepäck mindestens 500g/1,1lb weniger als das von der jeweiligen Fluggesellschaft zugelassene Gewicht wiegt. Damit sollte auch gewährleistet werden, dass Sie Ihre Gepäckwaage mitnehmen können.

#### HINWEISE ZU GEBRAUCH UND PFLEGE

- Das zulässige Höchstgewicht von 40kg/88lb nicht überschreiten.
- Die Waage mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.
- Die Waage nicht verwenden, wenn Gurt oder Schnalle irgendwelche Ermüdungserscheinungen aufweisen.
- Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – deshalb bitte vorsichtig damit umgehen. Die Waage nicht fallen lassen.

#### FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Bitte beachten Sie Folgendes, falls bei Verwendung Ihrer Waage irgendwelche Probleme auftreten sollten:

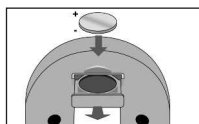
- Sicherstellen, dass die Batterie korrekt eingelegt ist.
- Prüfen, ob die gewünschte Gewichtseinheit – kg oder lb – ausgewählt wurde.
- Sollte bei Verwendung der Waage keine Anzeige eingeblendet oder 'Lo' angezeigt werden, versuchen Sie, ob sich dieses Problem durch Einlegen einer neuen Batterie beheben lässt.
- Wird 'EEE' angezeigt, bedeutet dies, dass die Waage überlastet wurde.

#### WARNANZEIGEN

'Lo' + Batteriesymbol  
'EEE'

Batterie ersetzen  
Das Gewicht liegt über der maximalen Belastbarkeit

#### BATTERIE ERSETZEN



Die Batterien (1 x CR2032) einlegen und dabei auf die korrekte Polarität (+/-) achten. Diese wird im Batteriefach angegeben.

#### GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 5 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Herstellungsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Salter ist nicht für Übergabgebühren verantwortlich. Salter ist nicht für Verletzungen haftbar, die sich auf ein Anheben Ihres Gepäcks oder die Verwendung der Waage beziehen. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Frankfurter Weg 6 33106 Paderborn Germany +49 69 5170 9480.



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden. (WEEE-Erklärung)

D

La balanza Salter para equipaje funciona con un sencillo botón. Reducida y ligera, se puede guardar cómodamente en su equipaje cuando viaja.

#### PREPARACIÓN DE SU BALANZA

1. Retire la lengüeta de aislamiento de la pila, en la parte posterior de la balanza.
2. La balanza está configurada para pesar en kilos. Para cambiar a libras siga los siguientes pasos:
3. Compruebe que la balanza está desconectada.
4. Pulse el botón de conexión. Mientras en la pantalla aparece '8.8.8' pulse el botón de nuevo hasta que aparezca el modo de peso deseado a la derecha de la pantalla. (kg/lb)
5. Espere hasta que en la pantalla aparezca '0.0'. La balanza está dispuesta para usar.

#### CONSEJOS PARA LEVANTAR EL EQUIPAJE

- Importante – si no puede levantar el equipaje con facilidad no trate de pesarlo.
- Sitúese con el equipaje a su lado.
- Sujete la balanza con una mano solamente.
- Manteniendo la espalda derecha, doble las rodillas y entonces levante.
- Mientras levanta mire enfrente, no a la pantalla. La balanza avisará con un sonido una vez que haya tomado la lectura.
- Evite girar la espalda o apoyarse de lado. Mantenga los hombros rectos y en la misma dirección que las caderas, manteniendo la espalda derecha en todo momento.
- Mantenga el equipaje cerca del cuerpo pero sin que lo toque.
- El equipaje solo necesita estar ligeramente levantado del suelo para tomar la lectura.

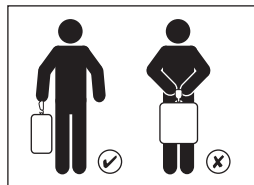


Figura 1

- Levante lentamente.
- Una vez tomada la lectura, baje el equipaje en orden reverso a cuando lo levantó. (Figura 1 muestra el método correcto de levantar)

#### FUNCIONAMIENTO DE LA BALANZA

1. Ponga las correas alrededor del equipaje con la hebilla enfrente de usted. Compruebe que la hebilla está bien sujeta y la correa ajustada para recoger el sobrante.
2. Sujete la balanza con **una** mano. Deje que la correa cuelgue debajo de la balanza para poder tomar una lectura exacta en cero.
3. Pulse el botón para conectar la balanza. Espere hasta que en la pantalla aparezca cero.
4. Levante ligeramente la balanza hasta que el equipaje no toque el suelo.
5. Cuando la balanza presenta una lectura de peso estable, emite un sonido.
6. Baje el equipaje al suelo.
7. El peso aparece durante aproximadamente 1 minuto antes de desconectarse, o pulse el botón para desconectar.

#### EXACTITUD Y TOLERANCIAS

Se deben tener en cuenta algunos factores que afectan la exactitud:

- Si se tira de la correa mientras se toma una lectura de cero, o durante la lectura el equipaje toca algo, esto puede afectar la exactitud.
- La balanza redondea arriba o abajo al próximo incremento. Si toma dos lecturas y obtiene diferentes resultados, el peso está entre los dos.
- Las lecturas de la balanza puede que no sean iguales a las de facturación de la línea aérea debido a las tolerancias de fabricación.
- Después de un vuelo, deje que la balanza recobre la temperatura ambiente antes de usar.

Por estas razones recomendamos que su equipaje pese al menos 500g/1.1lb menos que el límite permitido por su línea aérea, esto también le permitirá llevar la balanza con usted.

#### CONSEJO PARA SU USO Y CUIDADO

- No exceda la capacidad máxima de peso de 40kg/88lb
- Limpie la balanza con paño húmedo. No use productos de limpieza químicos.
- No use la balanza si la correa o la hebilla muestran señales de fatiga.
- Trate su balanza con cuidado – es un instrumento de precisión.  
No la deje caer.

#### GUIA DE PROBLEMAS

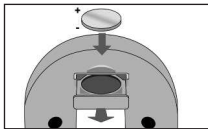
Si tiene cualquier dificultad al usar la balanza:

- Compruebe que la pila está bien instalada
- Compruebe que ha seleccionado kilos o libras.
- Si cuando usa la balanza no funciona la pantalla en absoluto, o muestra 'Lo' – pruebe con una pila nueva.
- Si aparece 'EEE' la balanza está sobrecargada.

#### INDICADORES DE AVISO

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| 'Lo' + símbolo de la pila | Cambie la pila                     |
| 'EEE'                     | El peso excede la capacidad máxima |

#### CAMBIE LA PILA



Coloque las pilas (1 x CR2032) de modo que las marcas de polaridad (+ y -) coincidan con las del compartimento.

#### GARANTIA

Este artículo es sólo para uso doméstico. Salter reparará o cambiará el artículo o cualquier parte de este artículo, (excluidas las pilas) sin coste alguno si dentro de los 5 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas operativas que afecten la función de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste normal o daño debido a accidente o mal uso. Abrir o desensamblar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones bajo la garantía deben ir acompañadas por la prueba de compra y el correo de vuelta pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se debe tener cuidado al empaquetar la balanza de forma que no se dañe en tránsito. Salter no se hace responsable de las tarifas sobre exceso de equipaje. Salter no se hace responsable por lesiones causadas por levantar el equipaje o usar la balanza de equipaje. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, dirjase al agente local de Salter.



Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente. (Explicación RAEE)

La bilancia pesa-bagaglio portatile di Salter funziona con un semplice singolo pulsante. Compatta e leggera, può essere riposta perfettamente nel vostro bagaglio quando siete in viaggio.

#### PREDISPOSIZIONE DELLA BILANCIA ALL'USO

1. Rimuovere la linguetta isolante della batteria dal retro della bilancia.
2. La bilancia è impostata sull'unità della pesata in chilogrammi (kg). Per modificare l'impostazione di default in libbre (lb) procedere nel modo seguente:
3. Assicurarsi che la bilancia sia spenta.
4. Premere il pulsante per accenderla. Quando sul display si visualizza **'8.8.8'**, premere di nuovo il pulsante fino a quando alla destra del display non compare la modalità di pesata desiderata (kg / lb).
5. Attendere fino alla visualizzazione di **'0.0'** sul display. La bilancia è ora pronta all'uso.

#### GUIDA AL SOLLEVAMENTO DEL BAGAGLIO

- Importante: se non si è in grado di sollevare agevolmente il proprio bagaglio, non tentare di pesarlo.
- Rimanere in piedi con il bagaglio posto lateralmente.
- Afferrare la bilancia solo con una mano.
- Tenere la schiena dritta, flettere le ginocchia e sollevare il bagaglio.
- Durante il sollevamento guardare avanti e non il display. La bilancia emette un segnale acustico per avvisare l'avvenuta lettura del peso.
- Evitare di ruotare la schiena o sporgersi lateralmente. Mantenere le spalle allineate con le anche e rivolte nella stessa direzione, con la schiena sempre dritta.
- Tenere il bagaglio vicino al corpo ma senza toccarlo.
- Per la lettura del peso del bagaglio, è sufficiente sollevarlo da terra.
- Sollevare delicatamente.

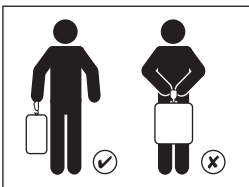


Figura 1

- Una volta completata la misurazione, abbassare il bagaglio procedendo nel modo inverso rispetto a quanto fatto per l'operazione di sollevamento. (La figura 1 mostra il procedimento di sollevamento corretto)

#### ISTRUZIONI D'USO DELLA BILANCIA

1. Attaccare il cinturino attorno alla maniglia del bagaglio con la fibbia rivolta verso di voi. Assicurarsi che la fibbia sia ben fissata e il cinturino regolato per sollevare il peso eccedente.
2. Afferrare la bilancia solo con **una** mano. Fare in modo che il cinturino penda sotto la bilancia per consentire un'accurata lettura dello zero.
3. Premere il pulsante per accendere la bilancia. Attendere fino alla comparsa di zero sul display.
4. Alzare delicatamente la bilancia fino a quando il bagaglio non sia sollevato da terra.
5. La bilancia emette un segnale acustico al raggiungimento di una lettura stabile del peso.
6. Abbassare il bagaglio verso il pavimento.
7. La bilancia visualizza il peso per circa 1 minuto prima di spegnersi.  
In alternativa, è possibile spegnere la bilancia manualmente premendo il pulsante.

#### PRECISIONE E LIMITI DI PESO

È necessario tenere conto di alcuni fattori che possono influenzare la precisione di lettura del peso:

- Se il cinturino viene tirato durante la lettura dello zero oppure se il bagaglio tocca voi o un ostacolo durante la pesata, la precisione della lettura può essere compromessa.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto al valore più vicino. Se si effettuano due letture e si ottengono due diverse misurazioni, il peso del bagaglio corrisponde al valore intermedio.

- A causa di tolleranze di fabbricazione, le letture ottenute con la bilancia possono non corrispondere a quelle rilevate dal check-in aeroportuale.
- Dopo il volo, attendere che la bilancia ritorni a temperatura ambiente prima dell'utilizzo.

Per questi motivi, consigliamo che il vostro bagaglio pesi almeno 500 g in meno rispetto ai limiti aeroportuali. Ciò vi permette anche di portare la bilancia con voi.

#### CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Non superare la capacità di peso massima di 40 kg.
- Pulire la bilancia con un panno umido. Non usare agenti detergenti chimici.
- Non utilizzare la bilancia se il cinturino o la fibbia presentano segni di usura.
- La bilancia è uno strumento di precisione: maneggiarla con cura. Non farla cadere.

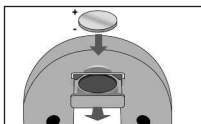
#### RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

In caso di difficoltà nell'utilizzo della bilancia:

- Verificare che la batteria sia inserita correttamente.
- Controllare di aver selezionato l'unità di misura desiderata in chilogrammi o libbre (kg / lb).
- Se durante l'utilizzo della bilancia il display non visualizza nulla oppure se **'Lo'** compare sul display, inserire una batteria nuova.
- Il simbolo **'EEE'** sul display indica che la bilancia è stata sovraccaricata.

#### INDICATORI DI AVVERTENZA

- 'Lo' + simbolo della batteria:** Sostituire la batteria  
**'EEE':** Il peso eccede la capacità massima

**SOSTITUIRE LA BATTERIA**

Inserire 1 batteria CR2032 rispettando le indicazioni di polarità + e - riportate all'interno del vano portatile.

**GARANZIA**

Questo prodotto è destinato al solo uso domestico. Salter ripara o sostituisce il prodotto, o qualsiasi componente dello stesso (eccetto le batterie) senza costi aggiuntivi se entro 5 anni dalla data di acquisto l'utente dimostra che il malfunzionamento del prodotto è stato causato da difetti di fabbricazione o materiali difettosi. La presente garanzia copre le parti operanti che compromettono il funzionamento della bilancia. La garanzia non copre danni estetici causati da normale usura né danni causati da incidenti o utilizzo improprio del prodotto. La garanzia decade in caso di apertura o smontaggio della bilancia o dei suoi componenti da parte dell'utente. Eventuali reclami coperti da garanzia devono essere accompagnati da prova d'acquisto e il prodotto rispedito, con spese di spedizione a carico del cliente, a Salter (o un distributore Salter autorizzato locale se il cliente risiede al di fuori del Regno Unito). Imballare con la massima cura la bilancia in modo che non subisca danni durante il trasporto. Salter non è da ritenersi responsabile di eventuali costi aggiuntivi per bagaglio in eccesso. Salter non risponde di lesioni causate dal sollevamento del bagaglio o dall'utilizzo della bilancia pesa-bagaglio. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale. (spiegazione direttiva RAEE)

A balança de bagagem Salter tem uma operação de botão simples. Compacta e leve pode ser armazenada ordenadamente dentro da sua bagagem quando viajar.

#### COMO PREPARAR A SUA BALANÇA

1. Retire a aba isoladora da bateria colocada na parte de trás da balança.
2. A balança está regulada para o modo de peso em kg. Para mudar o 'default' para libras (lb) siga os seguintes passos:
3. Certifique-se de que a balança está desligada.
4. Carregue no botão para ligar a balança. Quando o visor mostrar '8.8.8' carregue no botão novamente até o modo de peso desejado aparecer no lado direito do visor. (kg / lb)
5. Espere até o visor mostrar '0.0'. A balança está pronta para ser usada.

#### GUIA DE ELEVACÃO

- Importante – se não puder levantar, confortavelmente, a sua bagagem não tente pesá-la.
- Coloque-se com a bagagem ao seu lado.
- Segure a balança apenas com uma mão.
- Mantendo as costas direitas, dobre os joelhos e depois levante.
- Olhe para a frente, não para o visor, ao levantar. A balança tocará um sinal para alertá-lo logo que for feita a leitura de peso.
- Evite torcer as costas ou virar-se de lado. Mantenha os ombros no mesmo nível e mantendo-os na mesma direcção como a sua anca mantendo as costas sempre direitas.
- Mantenha a balança perto do corpo mas não tocando.
- A bagagem só precisa de ser levantada um pouco do chão para tirar uma leitura.

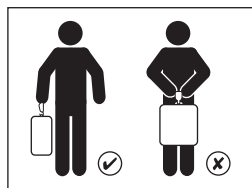


Figura 1

- Levante suavemente.
- Quando a medição terminar, baixe a bagagem da maneira inversa à que levantou. (A Figura 1 mostra o método de levantamento correcto)

#### COMO OPERAR A SUA BALANÇA

1. Ligue a tala em volta da pega da bagagem com a fivela virada para você. Certifique-se de que a fivela está bem segura e a tala devidamente ajustada para suportar o excesso.
2. Segure a balança com **uma** mão. Deixe a tala pendurar por baixo da balança para permitir uma leitura de zero exacta.
3. Carregue no botão para ligar a balança. Espere até o visor mostrar zero.
4. Gentilmente levante a balança até a bagagem estar levantada do chão.
5. Quando for conseguida uma leitura de peso estável a balança escala tocará um sinal.
6. Baixe a bagagem para o chão.
7. O peso é exibido durante aproximadamente 1 minuto antes de desligar, ou carregue no botão para desligar.

#### EXACTIDÃO E CONCESSÕES

Alguns factores que podem afectar a exactidão precisam de ser considerados, como indicado abaixo:

- Se a tala for puxada ao tirar uma leitura de zero ou a bagagem tocar em si ou num obstáculo durante a pesagem isto pode afectar a exactidão.
- A sua escala arredonda para cima ou para baixo para o aumento mais próximo. Se tirar duas leituras e obter leituras diferentes, o peso está entre as duas.
- As leituras da sua escala podem não condizer com a do 'check-in' da companhia aérea devido às tolerâncias de fabrico.
- Depois de um voo dê tempo para a escala voltar à temperatura ambiente antes de tornar a usar.

Por estas razões recomendamos que a sua bagagem pese pelo menos 500g/1.1lb menos que o peso autorizado pela sua companhia aérea, isto também deve permitir-lhe levar a sua balança de bagagem consigo.

#### CONSELHOS SOBRE A MANEIRA COMO USAR E CUIDAR

- Não exceda a capacidade de peso máxima de 40kg/88lb.
- Limpe a sua balança com um pano húmido. Não use produtos de limpeza com químicos.
- Não use a balança se a tala ou a fivela mostrar sinais de gasto.
- Trate a sua balança com cuidado – é um instrumento de precisão. Não o deixe cair no chão.

#### GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

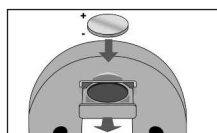
Se encontrar dificuldades no uso da sua balança:

- Certifique-se de que a bateria foi montada correctamente.
- Certifique-se de que seleccionou a sua preferência de quilos ou libras.
- Se quando usar a balança não houver nenhuma exposição no visor ou se for exibido **'Lo'** – experimente com uma bateria nova.
- Se for exibido **'EEE'** a balança foi sobrecarregada.

#### INDICADORES DE AVISO

<b>'Lo'</b> + símbolo de bateria	Substitua a bateria
<b>'EEE'</b>	O peso excede a capacidade máxima

#### SUBSTITUA A BATERIA



Introduza as pilhas (1 x CR2032) observando os sinais de polaridade + e - no interior do compartimento das pilhas.

#### GARANTIA

Este produto destina-se apenas a uso doméstico. A Salter reparará ou substituirá o produto ou qualquer parte do mesmo (excluindo baterias) gratuitamente se dentro de 5 anos a contar da data de compra, puder ser provado que a balança avariou devido a mão-de-obra ou materiais defeituosos. Esta garantia cobre as peças sobressalentes que afectam a função da balança. Não cobre a deterioração cosmética causada pelo desgaste normal ou causado por acidentes ou uso impróprio. A abertura ou desmontagem da balança ou dos seus componentes invalidará a garantia. As reclamações sob a garantia devem ser acompanhadas com a prova de compra e ser despachada com franquia paga para a Salter (ou para o agente nomeado e local da Salter se fora do Reino Unido). A balança deve ser embalada com cuidado para não sofrer estragos durante a viagem. A Salter não é responsável pelos custos de excesso de bagagem. A Salter não é responsável por ferimentos sofridos com o levantamento da bagagem ou uso da balança de bagagem. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.



Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais. (Explicação da REEE)

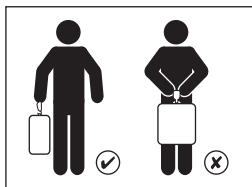
De Salter bagageweegschaal heeft een eenvoudige bediening met één knop. Het is klein en licht en kan netjes in uw bagage opgeborgen worden wanneer u op reis bent.

#### VOORBEREIDEN VAN DE WEEGSCHAAL

1. Verwijder het batterij-isolatielipje aan de achterkant van de weegschaal.
2. De weegschaal is ingesteld op kg. Veranderen van de standaardeenheid in lb doet u als volgt:
3. Zorg ervoor dat de weegschaal uitstaat.
4. Druk op de knop om de weegschaal aan te zetten. Wanneer er '8.8.8' op het schermje verschijnt, druk nogmaals op de knop tot de gewenste gewichtseenheid (kg / lb) rechts op het schermje staat.
5. Wacht tot het schermje '0.0' weergeeft. De weegschaal is klaar voor gebruik.

#### ADVIES OVER HET TILLEN

- Belangrijk - als u uw bagage niet gemakkelijk kunt optillen, probeer het dan niet te wegen.
- Ga met de bagage naast u staan.
- Houd de weegschaal met één hand vast.
- Houd de rug recht, buig de knieën en til dan de bagage op.
- Kijk tijdens het tillen vooruit, niet naar het schermje. Het schermje piept wanneer de gewichtsmeting verricht is.
- Pas op dat u uw rug niet verdraait of opzij leunt. Houd de schouders horizontaal en in één lijn met de heupen. Houd de rug te allen tijde recht.
- Houd de bagage dicht bij het lichaam maar niet tegen het lichaam aan.
- De bagage hoeft maar net van de vloer af te zijn voor de gewichtsmeting.
- Rustig tillen.



Figuur 1

- Na afloop van de meting, laat de bagage rustig zakken op dezelfde manier als het tillen. (De juiste tilmethode is afgebeeld op figuur 1)

#### GEbruik VAN DE WeEGSCHAAL

1. Bevestig de riem om het handvat van de bagage, met de sluiting naar u toe gericht. Zet de sluiting vast en trek de riem aan zodat deze niet los hangt.
2. Houd de weegschaal met **één** hand vast. Laat de riem onder de weegschaal hangen voor een absolute nulmeting.
3. Druk op de knop om de weegschaal aan te zetten. Wacht tot het schermje nul toont.
4. Til de weegschaal voorzichtig op tot de bagage van de vloer af is.
5. De weegschaal piept zodra een stabiele meting verricht is.
6. Laat de bagage op de vloer zakken.
7. Het gewicht wordt ongeveer 1 minuut weergegeven voordat de weegschaal automatisch uit gaat of u hem uitzet.

#### NAUWKEURIGHEID EN SPELING

Houd rekening met factoren die de nauwkeurigheid kunnen beïnvloeden:

- Als u aan de riem trekt tijdens de nulmeting of als de bagage tegen u of tegen een voorwerp aan hangt tijdens de gewichtsmeting, kan dit de nauwkeurigheid beïnvloeden.
- De weegschaal rondt naar de eerstvolgende stap naar boven of beneden af. Als u de bagage tweemaal weegt en twee verschillende resultaten krijgt, dan ligt uw gewicht er tussenin.
- Door fabricagespelingen wijkt uw meting wellicht iets af van de meting bij de incheckbalie.
- Wacht na een vlucht tot de weegschaal op kamertemperatuur is voordat u het gebruikt.

Om deze redenen raden wij u aan om te zorgen dat uw bagage minstens 500 g / 1,1 lb minder weegt dan door de vliegmaatschappij toegestaan is. U kunt dan ook uw weegschaal meenemen.

#### ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Ga niet voorbij het maximumgewicht van 40 kg / 88 lb.
- Maak de weegschaal schoon met een vochtige doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
- Gebruik de weegschaal niet als de riem of sluiting tekenen van schade vertonen.
- Behandel de weegschaal voorzichtig; het is een precisie-instrument. Laat de weegschaal niet vallen.

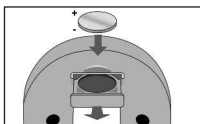
#### PROBLEEM OPLOSSEN

Indien u problemen met het gebruik van de weegschaal ondervindt:

- Controleer of de batterij correct is aangebracht
- Controleer of u de gewenste weergave hebt geselecteerd (kilogram of ponden).
- Wanneer u de weegschaal gebruikt en er wordt niets of 'Lo' op het schermje weergegeven, plaats dan een nieuwe batterij.
- Wanneer 'EEE' wordt weergegeven, is de weegschaal te zwaar belast.

#### WAARSCHUWINGSMELDINGEN

'Lo' + batterijsymbool	Batterij vervangen
'EEE'	Gewicht hoger dan maximumcapaciteit

**BATTERIJ VERVANGEN**

Breng de batterijen (1 x CR2032) met de + en - aan de juiste kant aan in het batterijvak.

**GARANTIE**

Het apparaat is uitsluitend voor gebruik binnenshuis. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 5 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter Housewares Ltd (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Salter is niet aansprakelijk voor bagagetoelagen. Salter is niet aansprakelijk voor letsel in verband met het optillen van bagage of gebruik van de weegschaal. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.



Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren. (uitleg over AEEA)

NL

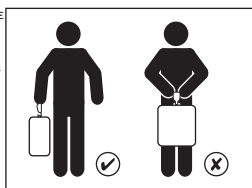
Η ζυγαριά αποσκευών Salter λειτουργεί απλά με ένα μόνο κουμπί. Μικρού μεγέθους και βάρους, μπορεί να αποθηκευτεί εύκολα στις αποσκευές σας όταν ταξιδεύετε.

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Αφαιρέστε το εξάρτημα απομόνωσης της μπαταρίας από το πίσω μέρος της ζυγαριάς.
2. Η ζυγαριά είναι ρυθμισμένη για ζύγιση σε kg. Για να αλλάξετε την προεπιλογή σε lb, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
3. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι ορθιστή.
4. Πατήστε το κουμπί για να ανάψετε τη ζυγαριά. Όταν η οθόνη δείχνει '8.8.8', πατήστε το κουμπί ξανά, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία ζύγισης στο δεξιό μέρος της οθόνης (kg / lb).
5. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη '0.0'. Η ζυγαριά είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ

- Σημαντικό: Αν δεν μπορείτε να ανυψώσετε άνετα την αποσκευή σας, μην προσπαθήσετε να τη ζυγίσετε.
- Σταθείτε όρθιοι με την αποσκευή στο πλάι σας.
- Κρατήστε τη ζυγαριά με το ένα χέρι μόνο.
- Κρατώντας την πλάτη σας ίσια, λυγίστε τα γόνατα και ανυψώστε την αποσκευή.
- Κοιτάτε μπροστά, όχι στην οθόνη, ενώ ανυψώνετε την αποσκευή. Η ζυγαριά θα κάνει μπιπ για να σας ειδοποιήσει όταν έχει μετρήσει το βάρος.
- Αποφύγετε να κάμψετε την πλάτη σας ή να γείρετε προς το πλάι.
- Διατηρείτε τους ώμους στο ίδιο επίπεδο και προς την ίδια κατεύθυνση με τους γοφούς, χωρίς να αφήνετε την όρθια στάση.
- Διατηρείτε την αποσκευή κοντά στο σώμα σας, χωρίς όμως να την ακουμπάτε.
- Για να ζυγιστεί η αποσκευή, αρκεί απλά να ανασηκωθεί από το δάπεδο.
- Ανυψώστε μαλακά.
- Αφού ολοκληρωθεί η μέτρηση, χαμηλώστε την αποσκευή ακολουθώντας τα αντίστροφα βήματα από αυτά της ανύψωσης. (Στο σχήμα 1 απεικονίζεται ο σωστός τρόπος ανύψωσης)



Σχήμα 1

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Στερεώστε τον ιμάντα γύρω από τη λαβή της αποσκευής, με την πόρπη να κοιτά προς το μέρος σας. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη είναι καλά κλεισμένη και ότι ο ιμάντας έχει ρυθμιστεί ώστε να μην είναι χαλαρός.
2. Κρατήστε τη ζυγαριά με το **ένα** χέρι. Αφήστε τον ιμάντα να χαλαρώσει κάτω από τη ζυγαριά, για να επιτευχθεί ακριβής μηδενική μέτρηση.
3. Πατήστε το κουμπί για να ανάψετε τη ζυγαριά. Περιμένετε μέχρι η οθόνη να δείξει μηδέν.
4. Ανυψώστε μαλακά τη ζυγαριά, μέχρι η αποσκευή να ανασηκωθεί από το δάπεδο.
5. Όταν επιτευχθεί σταθερή μέτρηση βάρους, η ζυγαριά θα κάνει ένα μπιπ.
6. Χαμηλώστε την αποσκευή στο δάπεδο.
7. Η ένδειξη βάρους εμφανίζεται περίπου για 1 λεπτό πριν σβήσει. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το κουμπί για να σβήσετε τη ζυγαριά

#### ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΕΠΤΑ ΟΡΙΑ

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ορισμένοι παράγοντες που επηρεάζουν την ακρίβεια:

- Αν ο ιμάντας τραβηχτεί ενώ λαμβάνεται μηδενική μέτρηση ή αν η αποσκευή ακουμπήσει εσάς ή κάποιο εμπόδιο ενώ γίνεται η ζύγιση, μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια.
- Η ζυγαριά σας κάνει στρογγυλοποίηση προς τα επάνω ή προς τα κάτω, στην πλησιέστερη ένδειξη. Αν λάβετε δύο μετρήσεις του βάρους και αυτές διαφέρουν, το βάρος βρίσκεται μεταξύ των δύο μετρήσεων.
- Οι ενδείξεις της ζυγαριάς μπορεί να διαφέρουν από αυτές της αεροπορικής εταιρείας, λόγω διαφορετικών κατασκευαστικών ανοχών.
- Μετά από μια πτήση, περιμένετε η ζυγαριά να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την χρησιμοποιήσετε.

Για αυτούς τους λόγους συνιστούμε η αποσκευή σας να ζυγίζει τουλάχιστον 500 g/1,1 lb λιγότερο από το επιτρεπόμενο όριο από την αεροπορική σας εταιρεία. Έτσι θα μπορείτε να μεταφέρετε μαζί σας και τη ζυγαριά αποσκευών σας.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης 40 kg/88 lb
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά αν ο μάντλας ή η πόρπη δείχνουν σημάδια φθοράς.
- Μεταχειριζόμαστε τη ζυγαριά σας προσεκτικά – είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην την αφήνετε να πέσει κάτω.

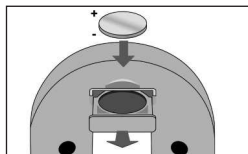
**ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες κατά τη χρήση της ζυγαριάς σας:

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει όποια μονάδα μέτρησης προτιμάτε, μεταξύ χιλιόγραμμων και λιβρών.
- Αν όταν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη ή εμφανίζεται η ένδειξη 'Lo' – δοκιμάστε νέα μπαταρία.
- Αν εμφανίζεται η ένδειξη 'EEE', η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

- 'Lo' + σύμβολο μπαταρίας** αντικαταστήστε τη μπαταρία  
**'EEE'** Το βάρος υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης.

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Τοποθετήστε μπαταρίες (1 x CR2032) προσέχοντας τα σύμβολα πολικότητας (+ και -) στο εσωτερικό του χώρου μπαταριών.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος (με εξαίρεση τις μπαταρίες), δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσίασε βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυρμαολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρισκόσθε εκτός του Η.Β.). Η ουσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η Salter δεν φέρει ευθύνη για χρεώσεις υπέρβαρων αποσκευών. Η Salter δεν φέρει ευθύνες για τραυματισμούς που οφείλονται στην ανύψωση των αποσκευών σας ή στη χρήση της ζυγαριάς αποσκευών. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για πωλήσεις και σέρβις στο Η.Β., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Η.Β. Αρ. τηλεφώνου γραμμής υποστήριξης: (01732) 360783. Εκτός του Η.Β., επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Salter.



Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσαστε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του. (Επεξήγηση ΑΗΗΕ)

Управлять работой весов Salter можно при помощи единственной кнопки. Компактные и легкие, они с легкостью могут быть размещены в багаже.

#### ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Удалите изоляционную прокладку батареи с задней стороны весов.
2. В качестве единицы измерения по умолчанию установлены килограммы. Чтобы перейти в режим взвешивания в фунтах, выполните указанные ниже действия.
3. Убедитесь, что весы выключены.
4. Нажмите кнопку, чтобы включить весы. Когда на дисплее отображается значение **8.8.8**, нажимайте кнопку до тех пор, пока нужная единица измерения (kg — килограммы, lb — фунты) не появится справа на дисплее.
5. Как только на дисплее будет отображаться значение **0.0**, весы готовы к использованию.

#### КАК ПОДНИМАТЬ БАГАЖ

- Важное замечание. Если вы не можете с легкостью поднять свой багаж, не пытайтесь его взвешивать.
- Встаньте сбоку от багажа.
- Удерживайте весы одной рукой.
- Держа спину прямо, согните колени и поднимите багаж.
- Во время подъема смотрите прямо, а не на дисплей. Как только вес будет определен, вы услышите звуковой сигнал весов.
- Старайтесь не наклоняться вперед или вбок. Плечи должны находиться на одном уровне, а спина — быть прямой, при этом не следует разворачивать корпус тела вбок.
- Держите багаж близко к телу, не прислоняя его к себе.
- Чтобы узнать вес багажа, достаточно лишь оторвать его от пола.
- Поднимайте багаж плавно.

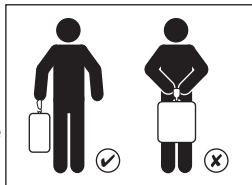


рис. 1

- Когда измерение будет завершено, опустите багаж, выполняя перечисленные выше действия в обратном порядке. (На рис. 1 показан правильный способ подъема)

#### ПРОЦЕДУРА ВЗВЕШИВАНИЯ

1. Оберните ремень вокруг ручки багажа так, чтобы застежка находилась перед вами. Убедитесь, что застежка надежно скреплена, а ремень способен выдержать вес, больший веса вашего багажа.
2. Возьмите весы одной рукой. Ремень должен свободно свисать, чтобы весы могли быть выставлены на нулевое значение.
3. Нажмите кнопку, чтобы включить весы. Подождите, пока на дисплее не появится нулевое значение.
4. Осторожно поднимайте весы, пока багаж не оторвется от пола.
5. Когда определение веса будет завершено, весы подадут звуковой сигнал.
6. Опустите багаж на пол.
7. Вес будет отображаться на дисплее до автоматического отключения прибора примерно через 1 минуту или до нажатия кнопки весов.

#### ПОГРЕШНОСТИ И ПОПРАВКИ

Необходимо учитывать ряд факторов, влияющих на точность взвешивания.

- Если ремень натянут во время установки нулевого значения либо вы прислонили багаж к телу или постороннему предмету во время взвешивания, измерение может быть неточным.
- Показания всегда округляются до ближайшего целого числа. Если результаты двух взвешиваний различны, истинное значение веса лежит в промежутке между полученными результатами.
- Показания весов могут не соответствовать показаниям стола регистрации в аэропорту из-за технологических отклонений.
- Чтобы использовать весы непосредственно после завершения полета, необходимо подождать, пока они не приобретут комнатную температуру.

В связи с возможными неточностями при измерении рекомендуется, чтобы вес багажа был на 500 г (1,1 фунт) меньше веса, разрешенного для перевозки в самолете. При таком расчете вы как раз сможете положить в багаж весы.

#### СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Максимально допустимый вес багажа, который не следует превышать при взвешивании, составляет 40 кг, или 88 фунтов.
- Вытирать весы следует влажной тряпкой. Не используйте химические чистящие средства.
- Не используйте весы при малейших признаках износа застежки или ремня.
- Обращайтесь с весами бережно: это высокоточный измерительный прибор. Не роняйте их.

#### ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

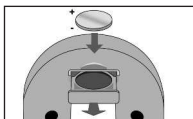
Если при использовании весов возникли неполадки:

- Проверьте, правильно ли установлена батарея;
- Убедитесь, что выбраны необходимые единицы измерения (килограммы или фунты);
- Если при взвешивании на дисплее не отображается никаких цифр или отображается значение Lo, установите новую батарею;
- Если на дисплее отображается значение EEE, весы перегружены.

#### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ИНДИКАТОРЫ

'Lo' + символ батареи  
'EEE'

необходимо заменить батарею  
вес превышает максимально  
допустимое значение

**НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЮ**

Установите в батарейный отсек батареи (1 x CR2032), соблюдая полярность (символы + и -).

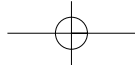
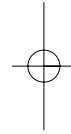
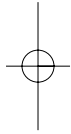
**ГАРАНТИЯ**

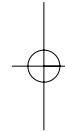
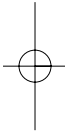
Это устройство предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента, исключая батареи, в течение 5 лет с момента покупки, если будет установлено, что в течение этого срока возникла неисправность из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на рабочие элементы, которые влияют на функционирование весов. Гарантия не распространяется на косметические дефекты, вызванные износом, погодными условиями, случайным повреждением либо неправильным использованием. Открытие корпуса устройства или извлечение отдельных элементов влечет за собой прекращение гарантии. Претензии в течение гарантийного срока принимаются при предъявлении документов, доказывающих факт покупки и факт уплаты стоимости доставки компании Salter (или местному агенту Salter за пределами Великобритании). Следует тщательно упаковать весы, чтобы они не были повреждены во время перевозки. Salter не несет ответственности за дополнительные багажные сборы. Salter не несет ответственности за травмы, связанные с подъемом багажа или использованием багажных весов. Данное положение дополняет права потребителей, установленные законодательством, и никаким образом не нарушает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.



Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки. (Пояснение WEEE)

RU





**SALTER**  
**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK  
[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

**REF: SL2079-3**

